



雪地上

的书

〔俄〕韦·比安基等著
韦苇译

 吉林出版集团股份有限公司
全国百佳图书出版单位



雪地上 的书

[俄] 韦·比安基等著
韦苇译



吉林出版集团股份有限公司
全国百佳图书出版单位

版权所有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

雪地上的书 / (俄罗斯) 比安基等著 ; 韦苇译. —
长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016.5
(俄罗斯经典文学书系)
ISBN 978-7-5581-0793-1

I. ①雪… II. ①比… ②韦… III. ①儿童文学 - 短篇小说 - 小说集 - 俄罗斯 - 现代 IV. ①I512.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第056291号

XUEDI SHANG DE SHU

雪地上的书

著 者: [俄] 韦 · 比安基等
出版策划: 孙 昶
选题策划: 孔庆梅 艾庆华
责任编辑: 王 媛
责任校对: 侯 帅 于媛媛 孙骏骅

译 者: 韦 苇
美术总监: 杨思帆
插图绘制: 赵容浩
装帧设计: 杨思帆workshop
卡片开发: 崔媛媛

出 版: 吉林出版集团股份有限公司
(长春市人民大街4646号, 邮政编码: 130021)
发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司
(<http://shop34896900.taobao.com>)
电 话: 总编办0431-85656961 营销部0431-85671728 / 85671730

印 刷: 长春市时风彩印有限责任公司	开 本: 880mm × 1230mm 1/32
印 张: 6.5	字 数: 83千字
印 数: 1—7 000册	版 次: 2016年5月第1版
印 次: 2016年5月第1次印刷	书 号: ISBN 978-7-5581-0793-1
定 价: 25.00元	

印装错误请与承印厂联系 电话: 13331771970

目 录

什么野兽	001
林中音乐家	005
写在雪地上的书	008
贼从贼那里偷冬粮	014
爱洗冷水澡的鸟	017
雪地里的奶娃子	020
你去问问熊吧	022
貂紧紧尾随松鼠	025
小狗和狐狸，大狗和狼	029
牛为什么疯了	031
雪下的生命	034
救人的刺猬	037
天鹅之死	040
狼的狡诈	048
令人费解的事情	051
狐狸怎样把獾骗出窝	057
擒盗鸟	059

茫茫雪海下	064
把熊吓拉稀了	067
嬉戏和舞蹈	070
窝里有什么	073
小熊洗澡	076
母狼跟在我们身后	079
林中巨兽的打斗	097
谁造的住宅好	100
缺少见识的小狐狸	106
常体字和花体字	109
第四十头熊	112
谁先吃，谁后吃	123

没娘的小鸟	127
双尾鸟	131
把熊哄过来	136
林中猎狐记	143
森林乐队	160
谁在冬林法则之外	164
鼻子被当成了奶头	171
大 象	179
小麻雀	182
树上的兔子	186
阅读卡	191

· 什么野兽 ·

叶·恰鲁欣

下了第一场雪，树木白了，地面白了，屋顶、门廊和门廊下的台阶，全部盖上了雪。

小姑娘卡佳想去踏雪。她走出门廊，要下台阶到花园里去，忽然看见门廊的积雪上有一个个小脚印。是什么小野兽的脚印留在这积雪上？瞧台阶上、门廊上、花园里，都有。

“这可有意思了！”卡佳想，“什么野兽来过这里？这可得弄个明白。”

卡佳从厨房里拿了一个小肉饼来，放在门廊上，看谁会来吃它。

一天过去，一夜过去。天亮了。卡佳一醒来就马上往门廊上跑，看野兽是不是把她的小肉饼吃了。她一看，肉饼没谁碰过！昨天怎么放的，

这会儿还怎么放着。但脚印倒是多了些，说明小野兽又来过了。

于是卡佳把肉饼拿走，放了根细骨头，是从汤里拣出来的。

一大早，卡佳又跑去看门廊上的骨头是不是有谁吃了。她一看骨头，好好的，没被动过。这是什么野兽呢？骨头也不吃？

卡佳在放骨头的地方放了根胡萝卜。

清晨，卡佳起来看，胡萝卜没了！

野兽来了，



把胡萝卜吃光了！

这时卡佳的爸爸做了个捕兽器。卡佳的爸爸把一只箱子斜竖起来，支了根细木杆，木杆上拴着胡萝卜。谁拽动胡萝卜，木杆一倒，箱子就倒地，野兽就被扣在里头了。

第二天，爸爸来看，妈妈也来看，连奶奶也来看了，看捕兽器是不是扣住了野兽。不用说，卡佳最先跑了过去。

捕兽器里扣住了一只野兽！

卡佳从底下的一条缝隙里看到箱子里蹲着一只野兽，白生生的，毛茸茸的，眼红红的，耳朵长长的，瑟缩



在箱子的一个角落里，正吃着胡萝卜。

这是一只兔子！卡佳把它捧进屋里，捧进了厨房里，然后给它做了个笼子。兔子就在笼子里生活了。

卡佳天天给它喂胡萝卜，喂谷粒、燕麦和干面包。

· 林中音乐家 ·

韦·比安基

老猎人一个人坐在墙根的土台上拉着小提琴。

他很喜欢音乐，想学会拉小提琴。他学得很用心，效果却不理想。不过老猎人不在乎，他觉得只要自己满意就好。

一位熟悉他的农人从旁经过，对老猎人说：“你别拉了，像杀猪似的，难听，你还是拿起你的猎枪吧！你拉琴肯定不如打猎有出息。我刚才看见树林里又钻出一头老熊。”

老猎人一听说有熊出没，就立即把琴放一边，向农人仔细打听，问他是在哪儿看见熊的。问完了，他拿起猎枪向树林走去。

老猎人在森林里找了好久，连熊的脚印也没

能找到一个。

老猎人找累了，就在附近的一个树墩上坐下歇气。

树林里静悄悄的，没有听见树枝发出的“咔嚓”声，也没有听到鸟儿的啼叫声。

突然，老猎人听到一阵美妙的声音，这声音仿佛是弦乐器奏出来的。

过了一会儿，又听到了那声音。

老猎人感到很奇怪：“到底是谁，在树林里玩乐器？”

树林深处，又传来这清脆而柔和的响声。

老猎人从树墩上站起来，小心翼翼地循声走去。响声是树林那边传过来的。

老猎人悄悄走到一棵树后面，探身一看，只见树林边上有一棵被雷劈断的大树，树上翘起一些长长的木片。树下坐着一头熊，它用前爪抓住木片，朝自己身边扳（bān）过来，接着又猛地松开爪子。木片弹回去，颤动起来，空气中随即传来的声音，好像和弦乐器演奏出来的声音一样。

熊低头聆听着，似乎是在欣赏这音乐。

老猎人也侧耳倾听：木片发出的声音多么好听啊！

颤音停止了，熊又把木片扳过来，随即又撒开爪子。

晚上，那位熟悉的农人从猎人的小木屋旁经过。老猎人还是拿着小提琴，坐在那墙根的土台上。他用手指拨弄一根琴弦，琴弦轻轻地发出声音。

农人问老猎人：“怎么啦，你把熊收拾了？”

“没有哇！”老猎人回答说。

“怎么，要和熊交朋友啊？”

“它是个跟我一样的音乐家，我怎么能开枪打它呢？”

于是，猎人动情地向农人一五一十地说了熊扳木片奏乐的情景。

· 写在雪地上的书 ·

韦·比安基

野兽走来走去，把脚印留在雪地上。那些脚印并不是一下子都能弄清楚的。

左边，那矮树林下面出现的是兔子的脚印。后脚留下的脚印是长条形的，前脚留下的脚印是小圆形的。兔子的脚印多半留在旷野间。右边，是另一种野兽的脚印，要略大一点儿，雪地上留下了它锋利爪子的深痕，这是狐狸的脚印。兔子脚印的另一边还有一串脚印——狐狸留下的，只不过这只狐狸是向后跑的。

兔子在旷野里兜了个圈子，狐狸也跟着兜了个圈子。兔子的脚印向另一方向延伸，狐狸也跟着。两串脚印在旷野中不见了。

瞧，在另一边又出现了兔子的脚印。一下不

见了，一下又出现了……兔子走着，走着，后来突然不见了，像是钻进了地里。在兔子脚印消失的地方，留下了一个乱糟糟的雪窝，四面有一条条光滑的痕迹。

狐狸哪儿去了？

兔子哪儿去了？

答案在脚印里。

这是一座矮树林。这里有好几棵树的树皮被撕开，垂挂了下来。矮树下的雪地上留有许多杂沓的印记，还伴有泥污。这是兔子的脚印。兔子吃嫩叶和树皮，显然，这是一只觅食的兔子。它用后腿站立起来，用牙在这里撕下一块儿树皮，吃了起来，又走了几步，在那里又撕下一块儿树皮，吃饱了。

吃饱了的兔子，想找一个安全的睡觉的地方。

再来看，这狐狸的脚印就在兔子的脚印近旁。事情准是这样：兔子睡了，睡了一两个钟头。狐狸在旷野里走动，它发现地上有兔子的脚

印。于是狐狸的尖嘴紧贴着地面，走着，嗅着。

它马上闻出来：这脚印是刚留下的！

它沿着脚印开始追。

狐狸狡猾，可兔子也不笨。兔子把自己的脚印搞得乱糟糟的。它在旷野里一蹦一跳，拐弯，兜圈，然后穿过自己的脚印，向一边溜了。

兔子的脚印先是从从容容、不慌不忙的，



在没有觉察有野兽追随着它时，它的步态是平稳的。

狐狸追呀，追呀，它看出拐弯处的脚印是新的。它没有猜到兔子兜了一个大圈。

狐狸追踪着脚印，拐弯，兜圈，追呀，跑呀。突然，脚印消失了，这下还往哪儿追？

其实，这是兔子的又一个新花招。

兔子兜了个圈，穿过自己的脚印，向前走一段，然后又顺着自己的脚印向后走。兔子这回走得很小心、很仔细，每一步都踩着原来自己留下的脚印。

狐狸站着，站着，接着往回走，又走到脚印交叉的地方了。它随着兔子的脚印兜了一个圈。

它走呀，走呀，它知道是兔子在蒙骗它，引它上当，但是它不知道该往哪个方向去找兔子！

狐狸打了个响鼻，走进林中做它自己的事情去了。

事情就是这样：兔子在同一串脚印上走了两次，向前走一次，又踩着自己的脚印向后走一次。